

# LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada  
The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada

peu importe où...vous verrez  
du MAURIER



almost everywhere you look  
today...du MAURIER

# *Le Festival Mondial*

## *The World Festival*

*En panorama,  
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the  
participating nations at  
Expo 67*

---

**GORDON HILKER**  
Directeur artistique  
*Artistic Director*

**JEAN CÔTÉ**  
Directeur administratif  
*Administrative Director*

**GILLES LEFEBVRE**  
Directeur artistique associé  
*Associate Artistic Director*

**DAVID HABER**  
Producteur, Spectacles de théâtre  
*Producer, Theatre Presentations*

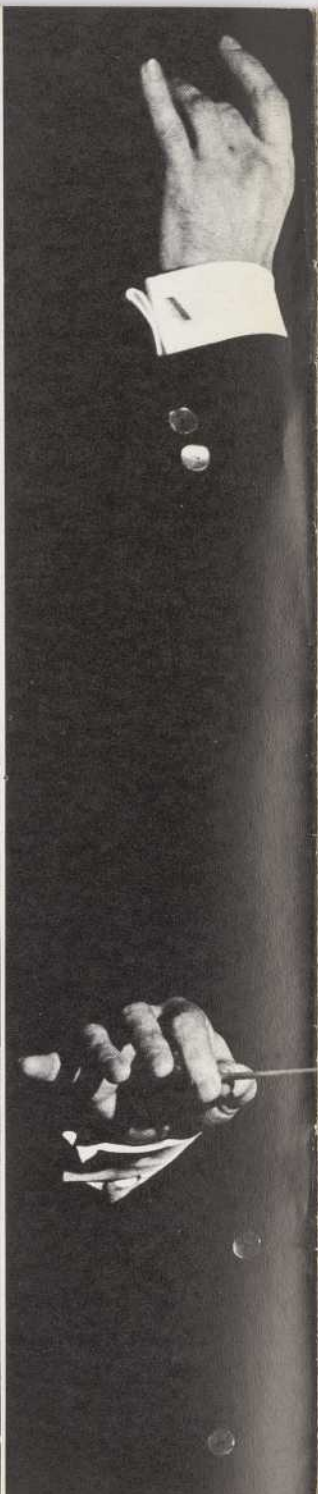
**DAVID DAUPHINEE**  
Producteur, spectacles de l'Autostade  
*Producer, Autostade Presentations*

**ROGER GARAND**  
Producteur, manifestations spéciales  
*Producer, Special Events*

**MARY JOLLIFFE**  
Chef, publicité  
*Head, Publicity*

**GILLES DIGNARD**  
Administrateur, Spectacles de La Ronde  
*Administrator, La Ronde Entertainment*

**JOHN PRATT**  
Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil  
*Deputy Director — Producer of Entertainment and Host*



*Le Festival Mondial  
L'Autriche à l'Expo*

*The World Festival  
Austria at Expo*

présentent / *present*

L'OPÉRA D'ÉTAT DE VIENNE  
*THE VIENNA STATE OPERA*

---

LES NOCES DE FIGARO  
*THE MARRIAGE OF FIGARO*

Chef d'orchestre / *Conductor*

KARL BÖHM

*Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts, Montréal*

7,9,13.IX.1967

LES NOCES DE FIGARO  
THE MARRIAGE OF FIGARO

Opéra comique en quatre actes de / *Comic Opera in Four Acts* by :  
WOLFGANG AMADEUS MOZART

Livret de / *Libretto* by :  
LORENZO DA PONTE

d'après / *after*  
BEAUMARCHAIS

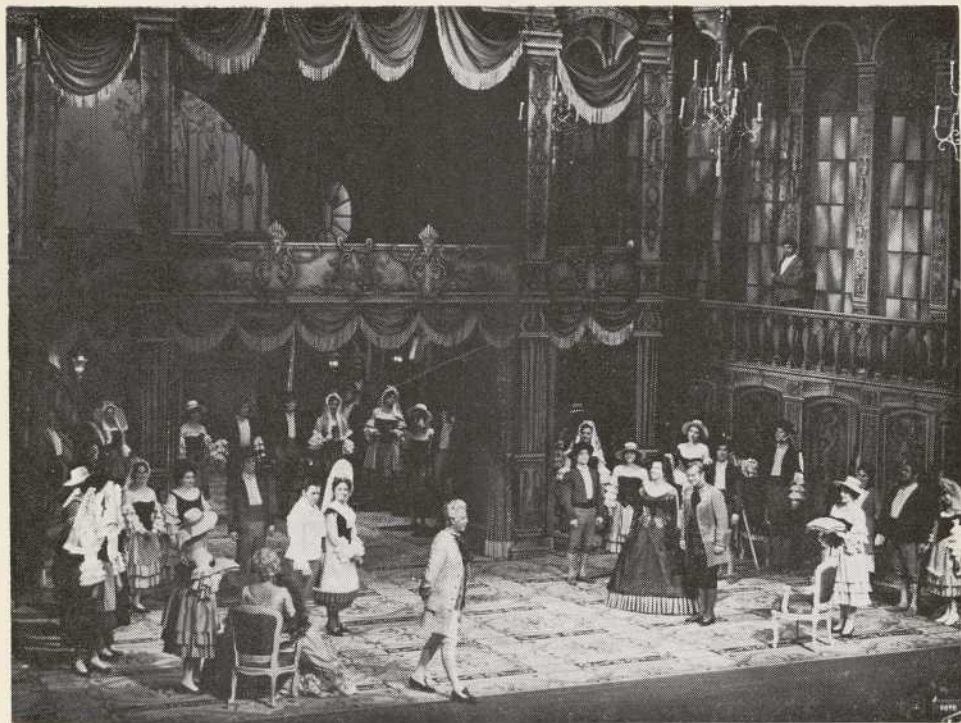
Chef d'orchestre / *Conductor* : KARL BÖHM  
Mise en scène / *Staging* : LEOPOLD LINDTBERG  
Décors / *Set decorations* : TEO OTTO  
Costumes : ERWIN ZIMMER

DISTRIBUTION / *CAST*

(7, 9, 13, IX)

Comte Almaviva / <i>Count Almaviva</i>	Eberhard WÄCHTER
Comtesse Almaviva / <i>Countess Almaviva</i>	Hilde GÜDEN
Susanna leur femme de chambre / <i>their chamber maid</i>	Reri GRIST
Figaro serviteur du comte / <i>servant of the Count</i>	Walter BERRY
Cherubino page du comte / <i>page of the Count</i>	Olivera MILJAKOVIC
Marcellina gouvernante au palais du comte <i>housekeeper in the palace of the Count</i>	Hilde RÖSSEL-MAJDAN
Basilio maître de musique au service du comte <i>music master employed by the Count</i>	Murray DICKIE
Don Curzio, juge / <i>judge</i>	Kurt EQUILUZ
Bartolo, docteur de Séville / <i>doctor from Seville</i>	Oscar CZERWENKA (7) Manfred JUNGWIRTH (9, 13)
Antonio jardinier du comte, oncle de Susanna <i>gardener of the Count and uncle of Susanna</i>	Alois PERNERSTORFER
Barbarina, sa fille / <i>his daughter</i>	Hilda DE GROOTE
Première paysanne / <i>First country girl</i>	Lydia HÜBNER
Deuxième paysanne / <i>Second country girl</i>	Edith HINTERMEYER

L'action se déroule au Palais du comte Almaviva  
*The action takes place at the Palace of Count Almaviva.*



Répétiteur / *Chief of Rehearsals* :

Karl HUDEZ

Régisseur / *Production Manager* :

Richard BLETSCHACHER

Chef des chœurs / *Choir Master* :

Norbert BALATSCH

Direction Technique / *Technical Direction* :

Hans FELKEL

L'Orchestre de l'Opéra d'État de Vienne – L'Orchestre Philharmonique de Vienne  
*Orchestra of the Vienna State Opera – The Vienna Philharmonic Orchestra*

Le chœur de l'Opéra d'État de Vienne / *Vienna State Opera Choir*

Veuillez rester assis pendant les courtes pauses après les premier et troisième actes.  
 L'entracte aura lieu après l'acte II.

*Please remain seated during the short pauses after Acts I and III. The intermission takes place after Act II.*

**DIRECTION DE L'OPÉRA D'ÉTAT DE VIENNE**  
**MANAGEMENT FOR THE VIENNA STATE OPERA**

Directeur / *Director* :

Dr. Egon HILBERT

Sous-directeur / *Deputy Director* :

Dr. Heinrich REIF-GINTL

Chef du bureau des Opérations Artistiques /

Ernst August SCHNEIDER

*Head of the Bureau of Artistic Operations* :

Salle Wilfrid-Pelletier, pianos : Steinway

## LES NOCES DE FIGARO — Résumé de l'action

### ACTE I

Figaro, habile et spirituel intrigant, valet et homme à tout faire du Comte Almaviva, est fiancé à Susanna, servante de la comtesse. Ils examinent la chambre que le comte leur a donnée; Figaro se réjouit de ce que cette chambre est très près de celle du comte mais Susanna lui fait remarquer que la situation comporte aussi un certain danger : elle soupçonne en effet le comte d'avoir des desseins sur elle en dépit du fait qu'il ait officiellement renoncé au droit de seigneur traditionnel; il lui a secrètement promis une dot et peut-être la proximité des chambres est-elle une indice sur la façon dont il s'attend à ce qu'elle le remercie. Figaro répond qu'elle n'a rien à craindre. Cependant les soucis de Figaro ne font que commencer : Marcellina, une gouvernante du château, prête un jour de l'argent à Figaro qui lui donna, en retour, une promesse de mariage. Or Marcellina vient de décider qu'il est temps qu'il tienne parole. Elle est appuyée par son conseiller, le Docteur Bartolo, qui servira de témoin et fournira les preuves nécessaires si Figaro refuse de se marier à l'amiable.

Dans la chambre de Susanna le page Chérubino supplie la jeune fille de demander à la comtesse d'intercéder en sa faveur auprès du comte, qui vient de le démettre de ses fonctions parce qu'on l'a surpris avec la fille du jardinier. Tout à coup le page saute derrière un fauteuil : le comte entre dans la chambre mais quelques instants plus tard il doit interrompre sa cour à Susanna et à son tour sauter derrière le fauteuil (le page sort de sa cachette juste à temps et se cache sous des vêtements sur le fauteuil) à l'arrivée du maître de musique, Basilio. Mais sa cachette manque de confort et le comte ne peut plus tenir lorsque le maître de musique déclare que le page Chérubino fait la cour à la comtesse : il bondit de sa cachette et exige que le page soit congédié immédiatement : il le découvre alors. Le châtiment du comte est sévère : Chérubino devra rejoindre immédiatement l'armée du comte à Séville, faire ses adieux à l'amour et vivre la dure vie militaire.

### ACTE II

L'infidélité chronique du comte n'est pas sans affecter la comtesse. Figaro imagine un stratagème qui aura un double effet : il pourra épouser Susanna sans encombrements et le comte deviendra plus fidèle à sa femme. Il fait remettre une lettre anonyme au comte dans laquelle un "admirateur" inconnu fixe un rendez-vous avec la comtesse. De son côté, Susanna promet au comte de le rencontrer ce soir-là; ce sera Chérubino qui la remplacera, déguisé en femme. Chérubino que ravit toujours une occasion de servir la comtesse, accepte avec joie. La comtesse et Susanna commencent à déguiser le page lorsqu'on frappe à gros coups de poing à la porte : c'est le comte, qui vient de lire la lettre anonyme de Figaro et veut des explications sur le champ. Personne n'avait prévu cette réaction; le page se cache dans le boudoir de la comtesse et Susanna derrière un rideau. Le comte entre et exige que sa femme ouvre la porte du boudoir car il a entendu du bruit et il est convaincu que le boudoir recèle l'amant de sa femme. La comtesse insiste qu'il ne s'agit que de sa bonne Susanna mais son mari refuse de la croire; il part chercher des outils pour défoncer la porte et emmène sa femme avec lui après avoir fermé la porte de la chambre à clef. Lorsqu'ils sont sortis Susanna entre dans le boudoir et Chérubino saute par la fenêtre. Le comte revient, ouvre la porte du boudoir et, à sa grande honte, se trouve face à face avec Susanna. Il

supplie sa femme de le pardonner. C'est à ce moment qu'arrive Figaro : le comte l'interroge au sujet de la lettre anonyme mais Figaro nie savoir quoi que ce soit. L'histoire se complique avec l'arrivée du jardinier qui vient se plaindre de ce que quelqu'un a sauté de la fenêtre de la comtesse et atterri dans ses fleurs. Les soupçons du comte renaissent. Le jardinier ajoute que le fugitif a laissé tomber une lettre. Voyant que les choses vont tourner mal, Figaro déclare que c'est lui qui a sauté par la fenêtre car il était au courant de la lettre anonyme adressée à la comtesse et il ne voulait pas être surpris dans une situation qui aurait pu porter à équivoque. Le comte lui demande alors ce qu'il faisait dans le boudoir de la comtesse et Figaro explique que la lettre donnant ordre à Chérubino de rejoindre l'armée n'avait pas été scellée et qu'il était venu le faire. C'est d'ailleurs cette lettre qu'a trouvée le jardinier (fait que la comtesse et Susanna réussissent à faire comprendre à Figaro en mimant derrière le dos du comte). Le comte est perplexe. C'est alors que Marcellina, accompagnée de son conseiller Basilio et le Docteur Bartolo, fait son entrée et exige que Figaro l'épouse. Le comte est ravi de pouvoir retarder le mariage de Figaro et ordonne que l'affaire soit étudiée par des juristes.

### ACTE III

Un nouveau stratagème a été imaginé par la comtesse et Susanna. Susanna prend rendez-vous avec le comte mais la comtesse et elle échangeront leurs vêtements et la comtesse tiendra le rendez-vous. La comtesse espère faire cesser les infidélités de son mari et, en même temps, pouvoir lui ordonner d'aider Figaro dans son différend avec Marcellina. Il faut maintenant s'assurer que le comte sera au rendez-vous : Susanna s'en charge. Malheureusement lorsque la jeune fille révèle le plan à Figaro, le comte entend tout. Furieux, il décide de se venger. Mais un événement inattendu vient tout changer : Marcellina et Bartolo découvrent qu'ils sont les parents de Figaro ! Ils n'ont évidemment plus d'objections à son mariage. Cependant la comtesse veut toujours humilier son mari et décide de mettre son plan à exécution : il faut que le comte continue à faire la cour à Susanna. La comtesse dicte une lettre à la jeune fille dans laquelle Susanna déclare son amour pour le comte et lui demande de fixer un rendez-vous; la lettre est cachetée avec une épingle et donnée à Barbarina qui doit la livrer au comte. Celui-ci doit indiquer son accord en retournant l'épingle à Susanna.

Un groupe de jeunes filles, dont Barbarina (et l'inévitable Chérubino déguisé en femme), vient porter des fleurs à la comtesse. Le comte reconnaît le page mais on le convainc de ne pas le punir. Tout le monde danse au château pour célébrer le mariage prochain de Figaro : le comte est d'humeur massacrate mais devient plus gai lorsqu'il ouvre la lettre de Susanna. Figaro devine le genre de lettre que lit son maître et se demande qui peut en être l'auteur.

### ACTE IV

Barbarina a perdu l'épingle qu'elle doit rapporter à Susanna et demande à Figaro de l'aider à la chercher. Elle lui raconte pourquoi elle doit retrouver cette épingle et Figaro est alors convaincu que sa fiancée le trompe; il décide de la surveiller de près. Le rendez-vous doit avoir lieu un soir sans lune dans une maisonnette isolée du jardin. La comtesse et Susanna sont les premières à arriver; elles ont enfilé les vêtements l'une de l'autre. Susanna se retire, laissant la comtesse seule. Chérubino, qui attend Barbarina, est ravi de trouver "Susanna" seule et commence aussitôt à la courtiser — la comtesse en est fort gênée. Le comte arrive alors et le

page se retire précipitamment. Le comte courtise à son tour celle qu'il prend pour Susanna et l'entraîne dans la forêt. La jalousie de Figaro disparaît lorsqu'il reconnaît la vraie Susanna par sa voix. Les deux amants préparent alors l'humiliation finale du comte. Figaro s'agenouille devant Susanna (toujours habillée en comtesse); le comte les découvre dans cette posture. Il décide de faire la leçon à sa femme et à Figaro; il découvre également Barbarina et Chérubino, puis Susanna; mais ce n'est que lorsque la comtesse, déguisée en Susanna, lève son voile qu'il se rend compte qu'on l'a encore joué et qu'une fois encore il doit supplier sa femme de le pardonner.

C'est ainsi qu'à la fin de cette "folle journée" Figaro et Susanna peuvent enfin se marier.



Walter Berry (*Figaro*), Olivera Miljakovic (*Cherubino*), Reri Grist (*Susanna*)

## THE MARRIAGE OF FIGARO — Synopsis

### ACT I

*Figaro, Count Almaviva's resourceful valet and general factotum, is engaged to Susanna, the Countess's maid. They are measuring the room they have been allocated in order to arrange the furniture. The proximity of the room to the Count's quarters seems an advantage to Figaro, but Susanna points out that it has its dangers too for the Count's renunciation of the traditional "droit du seigneur" does not apparently include Susanna. Figaro replies that if the Count wishes to dance, it will be to the tune of Figaro's guitar. But this is not the only trouble in store for Figaro (though he is not yet aware of it); Marcellina, a housekeeper in the castle enters with Dr. Bartolo, her adviser. She once lent Figaro some money in exchange for a promise of marriage and now feels that Figaro should fulfil his side of the bargain. Dr. Bartolo will produce the necessary evidence in support of her claim and also tack on a bill of his own for "expenses".*

*The page Cherubino surprises Susanna when she is alone, and begs her to plead his case with the Count, who dismissed him after catching him with the gardener's daughter Barbarina. Suddenly Cherubino has to dive for cover behind an arm-chair as the Count makes an unexpected appearance in Susanna's room. Before the Count has had time to get very far in his advances to Susanna, he is interrupted by the arrival of the music-master Basilio. This time it is the Count who has to hide behind the chair, as Cherubino slips to the front of the chair and covers himself with a piece of brocade. But the Count soon begins to fidget, particularly when he hears the music-master allege that Cherubino is making advances to the Countess. This is too much for the Count who emerges from his hiding-place and demands that Cherubino be dismissed at once. He discovers Cherubino's hiding place. That page again! Cherubino's punishment is a terrible one: he must join the Count's regiment stationed in Seville, say goodbye to love-making and take up a strictly disciplined military life.*

### ACT II

*The Countess is saddened by the Count's constant infidelities. But Figaro has a plan which he hopes will not only force the Count to permit his marriage to Susanna but also teach him to pay more attention to his own wife. A forged letter is to fall into the Count's hands purporting to reveal details of a secret rendez-vous arranged by the Countess. At the same time, Susanna will make an assignation with the Count, only it will be Cherubino, dressed up as a girl, who will keep it. Cherubino is far too infatuated with the Countess to refuse, and he tries on his disguise with the Countess and Susanna. But the Count's reaction to the letter is not what had been expected. There is an imperious knock on the door of the Countess' room, for he wants an explanation in person. Cherubino slips out into an adjoining boudoir and Susanna hides behind a curtain. The Count orders his wife to open the door of the boudoir and, when she hesitates, he goes off to fetch tools to break the door down, taking the Countess with him as a precaution. There is just time for Cherubino to make a getaway by jumping out of the window, and for Susanna to slip into the boudoir before the Count returns and forces the door; out steps not Cherubino, but Susanna! The Count has made a fool of himself and has to beg his wife for forgiveness. Unfortunately, just at this juncture, Figaro saunters in; he is promptly questioned about the letter by the Count. Figaro stoutly denies everything. The situation is further complicated by the appearance of the gardener, who says someone jumped out of the window and ruined his flower-beds. All the Count's suspicions are rekindled,*

especially when he hears that the fugitive dropped a paper. To save the situation Figaro says it was he who jumped, in order to escape the Count's wrath when he found out about the letter. And what was the paper, asks the Count? The Countess and Susanna manage to persuade him that it was Cherubino's army posting; it had not been sealed, an omission that Figaro had hastened to rectify. The Count is baffled, but not for long. Marcellina, supported by Basilio and Dr. Bartolo, arrives to press her claim against Figaro. Delighted at now having an excuse for putting off Figaro's wedding, the Count announces that the matter must be gone into legally.

### ACT III

The Countess and Susanna have concocted a new plan. Susanna makes a rendez-vous with the Count but changes clothes with the Countess who will pose as Susanna. The Countess hopes thereby to cure her husband of his philandering once and for all, and force him to help Figaro in Marcellina's lawsuit. The next step is to make sure that the Count keeps the rendez-vous, and this Susanna accomplishes without difficulty. But unfortunately she spoils it all by an indiscrete remark to Figaro that is overheard by the Count. Now the Count knows why Susanna was so charming! He will not permit the object of his desire to pass to his valet! He will show them!

At this point there is an unexpected development: it turns out that Marcellina and Bartolo are Figaro's parents, so now of course they have no objection to his marrying Susanna. Still, in order to keep her husband, the Countess decides to go through with her plan; the Count must be made to renew his advances to Susanna. She dictates a love letter to Susanna who fastens it with a pin, and gives it to Barbarina to give to the Count; the Count is to indicate his agreement by returning the pin. Barbarina and a bevy of maidens (including the inevitable Cherubino in disguise) bring the Countess flowers. Cherubino is discovered but the Count is persuaded not to punish him. During the dancing in the castle grounds to celebrate Figaro's forthcoming wedding the Count is in a bad temper, but cheers up on being handed Susanna's note by Barbarina. This transaction is observed by Figaro, who wonders with whom the Count has a rendez-vous.

### ACT IV

Barbarina has dropped the pin she is supposed to bring back to Susanna and cannot find it in the dark. She is joined by Figaro who, on hearing her story, is certain of Susanna's infidelity and resolves to keep a close eye on her.

The rendez-vous is to take place in a secluded arbour in the garden on a dark and moonless night. Susanna and the Countess arrive dressed in each other's clothes. Susanna withdraws, leaving the Countess alone. Cherubino, who is waiting for Barbarina to turn up, is delighted at finding Susanna (as he thinks) alone, and to the embarrassment of the Countess makes ardent advances before being sent packing by the furious Count. The Count loses no time in starting to make advances to Susanna (in reality his wife) and leads her into the woods. Figaro's jealousy evaporates when he recognizes the real Susanna by her voice, and together they set about plotting the Count's final discomfiture. Figaro goes on his knees before Susanna (dressed as the Countess) and in this posture is caught by the Count. The Count determines to teach the Countess a lesson and calls for his attendants to seize Figaro. He also rounds up Barbarina and Cherubino, and Susanna too. It is only when the Countess, still dressed as Susanna, identifies herself that the Count realizes he has been fooled again. Once more, he has to beg his wife to forgive him, which she does. So at the end of this long day of seemingly endless complications, Figaro and Susanna can at last go ahead with their wedding.

# PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET  
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS  
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU  
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES  
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE  
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON  
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS  
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER  
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER  
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER  
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL  
Directeur de Scène / *Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER  
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS  
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEL  
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU  
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN  
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN  
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG  
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES  
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER  
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK  
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE  
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Roland LAROCHE  
Chef d'Unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Benoît de MARGERIE  
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL  
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY  
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND  
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN  
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS  
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT  
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL  
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER  
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH  
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF  
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN  
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID  
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD  
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD  
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*

Jean-Paul RIOPEL  
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*

Denys SAINT-DENIS  
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*

Glav SPERLING  
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*

Michael TABBITT  
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*

John UREN  
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER  
 Rae ACKERMAN  
 Serge ALLAIRE  
 Christopher BANKS  
 Susan BALDWIN  
 Marthe BEAUCHESNE  
 Judy BERGSTRAND  
 Normand BISAILLON  
 Richard BLACKHURST  
 Marc BLANDFORD  
 Lucie BOILY  
 Jean-François BONIN  
 Raynald BORDELEAU  
 Mariette BOUCHER  
 Louis-Marie BOURNIVAL  
 Carol BRAININ  
 Shirley BRASS  
 Philip BRIDGEMAN  
 David BRODEUR  
 Tatjana-Olga BRUNST  
 Kaylee CAMPBELL  
 Marilyn CASSELMAN  
 Walter CAVALIERI  
 Lucille CAZES  
 Hilory CHALMERS  
 Francine CHALOULT  
 Lionel CHETWYND  
 Micheline CHEVRETTE  
 Lily CHIRSNER  
 Normand CHOQUETTE  
 Nicole CLOUTIER  
 Strenna CODY  
 Pierre COLLIN  
 Gertrude COOKE  
 Pierre COTE  
 Colin CUTTS  
 Yvan DARVEAU  
 Michel DERNYET  
 Pierre DERY  
 Claude DESLANDES  
 Pierre DESMEULES  
 Ian de VOY  
 Gilles DUCHESNAY  
 Yvette DUCLOS  
 Jean-Louis FAURE  
 Lyse FONTAINE  
 José FOREST

André FRAPPIER  
 Denys FRAPPIER  
 Brian FREEBAIRN  
 Anne GADBOIS  
 Huguette GALIPEAU  
 Nicole GAUTHIER  
 Michèle GAY  
 Louise GIRARD  
 David GORRING  
 Peter GOSLETT  
 Marie GUBERT  
 Christian GURNEY  
 Pat HANLEY  
 Janet HARPER  
 Peter HAWKINS  
 Roger HETU  
 David HIGNELL  
 Gerry HILL  
 Hannah HOROVITZ  
 Elisabeth HORTON  
 Kathleen HOUSSER  
 Carol Ann INGLIS  
 Hugh JONES  
 Terry LABROSSE  
 Raymonde LAMARCHE  
 Theresa LAMER  
 Louise LAPLANTE  
 Monique LAROSE  
 Lois LAWSON  
 Georges LEBEL  
 Joseph LECLAIRE  
 Gérard LEPINE  
 Colette LETOURNEAU  
 John LEWIS  
 Marilyn MacLEAN  
 Alec MACLEOD  
 Susan MANGER  
 Louise-Anne MARCHAND  
 Bondfield MARCOUX  
 Esther MARTEL  
 Willie MASTIN  
 Gilbert McDONALD  
 Cathy McKEEHAN  
 Jane MERRICK  
 Nathan MILLER  
 Bernard MORIN

Betty MORRIS  
 Didi MORTON  
 Janine NADON  
 Jane NEEDLES  
 Pierre de NEROME  
 Marcelle OUELLETTE  
 André OUMET  
 Richard OWEN  
 Michael PALMER  
 Jacqueline PARADIS  
 Robert du PARC  
 Michel PARENT  
 Annette PARIS  
 Robert PATOINE  
 David PEACOCK  
 Jessica PETERS  
 Ellen PIERCE  
 Richard POCHINKO  
 Thomas RADFORD  
 Gisèle RAINVILLE  
 Monique RENAUD  
 Gilles de la ROCHELLE  
 Jill ROSS  
 Pierre Gil SAINDON  
 Roger SAMSON  
 Boris SAWYCKY  
 Nancy SHAFFNER  
 Josephine SHERIDAN  
 James SHOELL  
 Ron SINGER  
 Celine SMITH  
 Sandra SMITH  
 Rolande SOUCY  
 Carolyn STRAUSS  
 David THORNTON  
 Edouard TREMBLAY  
 Anna TROIANO  
 Sandra UNSWORTH  
 Suzanne VERMETTE  
 Denise VIENS  
 Alice VONCK  
 Donald WALKER  
 Sarah WALKER  
 Alan WALLIS  
 Sandra WALTON  
 Carole WODDIS  
 Irene ZAGDAJ

#### AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.  
*The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.*

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.  
*Flowers courtesy of Dominion Floral Company.*

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*



*MaxFactor crée un pur prodige: la poudre  
comprimée UltraLucent*

*MaxFactor creates the sheer miracle  
of UltraLucent Pressed Powder*



CHAPEAU  
DE MR. JOHN

ROUGE À LÈVRES: IRIDESCENT TINT OF PINK

© 1986 MAX FACTOR & CO.

*Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise  
si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules  
et les imperfections.... A finish so nearly nude  
it could be nothing at all, and yet so perfectly  
blended that flaws, tiny lines and  
imperfections seem to disappear.*

*MaxFactor*



